

Sommaire

Abréviations	17
Planches couleur	18
Autres figures	18
Tableaux	19
AVANT-PROPOS	21
1. ÉLÉMENTS MÉTHODOLOGIQUES	25
1.1 Structure de l'ouvrage	25
1.2 La dimension sociohistorique	26
1.3 Documenter la description : les sources	27
1.4 Les points d'entrée du portrait linguistique de l'Australie	28
1.5 Définition et place de l'anglais australien dans le monde anglophone	29

Première Partie **Genèse de l'anglais australien**

2. ÉLÉMENTS POUR UNE RECONSTRUCTION SOCIOLINGUISTIQUE HISTORIQUE	37
2.1 Faits marquants pour l'histoire linguistique australienne	39
2.1.1 L'Australie comme terre d'immigration	40
2.1.2 Phases historiques clefs pour la reconstruction sociolinguistique	42
2.1.2.1 La transportation	42
2.1.2.2 Le pastoralisme	48
2.1.2.3 Les ruées vers l'or	50
2.1.2.4 La Fédération	51
2.2 Origines géographiques et sociales d'une nation d'immigrants ...	52
2.2.1 Hétérogénéité des provenances de la population au XIX ^e siècle	52
2.2.2 Une structuration sociale égalitariste ?	59

2.2.3 Le déploiement sur le sol australien : des inégalités de territoire	64
3. GENÈSE DE LA VARIÉTÉ AUSTRALIENNE	69
3.1 Le concept d'anglais "transporté" et ses conséquences sur la genèse de l'AusE	69
3.1.1 L'AusE transporté, source du complexe d'infériorité linguistique	69
3.1.2 <i>Terra nullius</i> et <i>lingua nullius</i> : explorations toponymiques	73
3.2 Observer le changement linguistique	80
3.2.1 Observateurs de l'AusE à l'ère préscientifique	81
3.2.2 Théories préscientifiques du changement linguistique en Australie	88
3.2.2.1 La théorie du cockney	89
3.2.2.2 La théorie de la paresse	91
3.2.2.3 La théorie climatique	93
3.2.2.4 La théorie médicale	95
3.2.3 La prescription orthoépiste pour contenir le changement linguistique	97
3.3 Portrait de la communauté linguistique (1788-1910)	103
3.3.1 Synthèse de l'état social	103
3.3.2 Synthèse de l'état linguistique	105
3.4 Comprendre le changement linguistique	108
3.4.1 Reconstruire la formation de l'AusE : les enjeux	108
3.4.2 Le lexique comme témoignage de la formation de l'AusE ..	112
3.4.3 Hypothèses sur l'émergence de la prononciation australienne	118
3.4.3.1 Nature et phases du développement phonologique ..	118
3.4.3.2 Théories du <i>Mixing Bowl</i>	120
3.4.3.3 Théorie monogénétique du cockney	122
3.4.3.4 Théorie de la convergence	123
3.4.4 Des hypothèses classiques aux pistes contemporaines	125

Deuxième partie

Description de l'anglais australien contemporain

4. L'AusE CONTEMPORAIN : LE SYSTÈME LINGUISTIQUE	135
4.1 Définitions	135
4.1.1 Hétérogénéité de la communauté linguistique	135
4.1.2 L'anglais aborigène australien	137
4.1.3 Les variétés ethnolectales de l'AusE	140
4.2 Le lexique	142
4.2.1 Le <i>slang</i> , entre fantasmes et réalité	144
4.2.2 L'enrichissement lexical par les emprunts aux langues aborigènes	148
4.2.3 Caractérisation lexicale de l'AusE contemporain	150
4.3 La morphologie et la syntaxe	153
4.3.1 Morphologie lexicale	153
4.3.2 Morphologie flexionnelle et syntaxe	155
4.4 La phonologie	158
4.4.1 Histoire brève de la description de la prononciation australienne	158
4.4.2 L'inventaire phonémique	162
4.4.2.1 Les voyelles	162
4.4.2.2 Les consonnes	166
4.4.3 Panorama du système suprasegmental	167
4.4.3.1 L'accentuation lexicale	167
4.4.3.2 L'intonation montante à l'australienne	170
5. LA VARIATION EN AusE CONTEMPORAIN : PERSPECTIVES DIALECTOLOGIQUES	173
5.1 Cartographie de l'AusE	174
5.2 L'AusE : une uniformité géographique remarquable ?	180
5.2.1 La variation géographique du point de vue lexical	180
5.2.2 La variation géographique du point de vue phonologique ...	181
5.3 Variations sociophonologiques en AusE	184
5.3.1 Question d'identité : le spectre ternaire en AusE contemporain	184

5.3.2 La variation phonologique suivant la variable du genre	191
5.4 Enquêtes dans la ville	192
6. CODIFICATION ET NORMALISATION DE L’AusE	197
6.1 Décrire une langue de forçats.....	197
6.1.1 Un vocabulaire d’argot du Milieu à l’usage des magistrats	197
6.1.2 Du glossaire comme représentation binaire de la société australienne	198
6.1.3 Un “nouveau départ” pour la langue anglaise	199
6.1.4 Essai de dictionnaire de la langue verte	201
6.2 Premières codifications lexicographiques du dialecte australien ..	203
6.2.1 <i>Austral English</i> : vers la reconnaissance des fleurs du discours colonial	203
6.2.2 Une expérience américaine de codification de l’AusE	207
6.2.3 La littérature comme lieu de pré codification de la langue ..	210
6.2.4 Une codification d’un genre nouveau	213
6.3 L’anglais américain, un atout considérable	216
6.4 Les outils contemporains de la standardisation	219
6.4.1 Les dictionnaires de la nation	220
6.4.1.1 <i>The Macquarie Dictionary</i>	221
6.4.1.2 <i>The Australian National Dictionary</i>	222
6.4.2 Une politique linguistique en faveur de l’AusE	225
6.4.3 La promotion d’un style australien	228
CONCLUSION	
L’AusE, DES CONDITIONS HISTORIQUES À LA RÉALITÉ CONTEMPORAINE	233
Bibliographie	237
Sitographie	259